



ХОРОВОД

ЧЕШСКИЕ
НАРОДНЫЕ
ПЕСЕНКИ

ПЕРЕСКАЗАЛ С. МАРШАК

ДЕТЕНЗ

1951





*чешские
народные*
ПЕСЕНКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

пересказал
С.МАРШАК



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР

Москва
1959

В эту книгу вошли пересказанные С. Маршаком народные чешские песенки, шутки, потешки, считалки для маленьких детей. Мотивы и сюжеты помещенных здесь стихов взяты из сборника, составленного под редакцией Станислава Неймана и выпущенного Государственным издательством детской книги в Праге.



ХОРОВОД

Можно ль козам не бодаться,
Если рожки есть?
В пляс девчонкам не пускаться,
Если ножки есть?

За рога возьмём козлёнка,
Отведём на луг,
А девчонку за ручонку —
В наш весёлый круг!



СЕНОКОС

Старый заяц сено косит,
А лиса сгребает.
Муха сено к возу носит,
А комар кидает.

Довезли до сеновала.
С воза муха закричала:

— На чердак я не пойду,
Я оттуда упаду,
Ноженьку сломаю,
Буду я хромая!





НЕУКЛЮЖИЙ ЖУЧОК

Я, жучок,
Рубил сучок.
Рубанул один разок.
Побежал скорей к врачу.
— Полечи меня! — кричу.

Вышел доктор-старичок:
— Что наделал ты, жучок?

— Я, жучок,
Рубил сучок.
Рубанул один разок,
Да сучок-то был хитёр —
Не попал под мой топор.
Под топор попал я сам.
Тяп — и лапка пополам.





РАЗГОВОР ЛЯГУШЕК



- Кума,
Ты к нам?
— К вам, к вам,
К вам, к вам!
К воде скачу.
Ловить хочу.
— А кого, кого, кума?
— Рака, карпа и сома.
— Как поймашь, дашь ли нам?
— Как не дать? Конечно, дам!



А, БЕ, ЦЕ

Знаешь буквы А, Бе, Це?
Сидит кошка на крыльце,
Шьёт штанишки мужу,
Чтоб не мёрз он в стужу.





ПОМОГИТЕ!

Муравьишко в чаще
Дуб тяжёлый тащит.

Эй, товарищи-друзья,
Выручайте муравья!
Коли нет ему подмоги,
Муравей протянет ноги.

НЕСТОВОРЧИВЫЙ УДОД

Шла Марина с огорода.
Под кустом нашла удода.

А удод ей: — Ду-ду-ду,
Жить у вас я не бу-ду!
К старой бабке убегу,
Даст мне бабка творогу!





ДВЕ ВОРОНЫ

— Карр! — Ворона прилетела
На дубовый сук.

— Карр! — Другая рядом села.
В бок соседку — тюк!

— Карр, соседка, купим сани,
Коли гроши есть в кармане.
Будем ездить мы с тобой
В Прагу из Либани!





ЗАЯЦ-БЕЗДЕЛЬНИК

Скачет заяц бороздой,
У него карман пустой.
Катя к зайцу подошла,
Калача ему дала,
Подарила медный грошник,
Чтоб купил еды для крошек.
А купил он табаку,
Курит, лёжа на боку.

Этакий бездельник!





НЕПОСЛУШНЫЕ ГУСЯТА

Прочь, гусята, от водицы,
Прочь, гусята, от воды!
Не мочите белых перьев,
Не наделайте беды.

Непослушные гусята
Не выходят из пруда,
Замочили пух и перья.
Ах, беда, беда, беда!





ЛЯГУШКА

Вот лягушка на дорожке.
У неё озябли ножки.
Значит, ей нужны
Тёплые штаны,
Суконные
Зелёные
В крапинку!





ЁЖ И ЛИСА

Бежит ёжик
Вдоль дорожек
Да скользит на льду.

Говорит ему лисица:
— Дай переведу!

Отвечает серый ёжик:
— У меня две пары ножек —
Сам я перейду!





ОЛЕНИ

Трудно оленям
Бежать по ступеням.
Боюсь, что олени
Сломают колени.



СЧИТАЛКА

Мать-гусыня посидела,
Трёх гусятok высидела.
Этот — жёлтый, весь пушистый,
Этот — жёлтый, золотистый,
Этот — жёлтый, сероватый.
Что вы смотрите, ребята?
Пошли вон!





СЕМЕЙКА

Мышка в кружечке зелёной
Наварила каши пшённой.
Ребятишек дюжина
Ожидает ужина.
Всем по ложечке досталось —
Ни крупинки не осталось!

ГОП, КОЗЛИК!

Знакомы вы с бабушкой нашей?
Кормила козла она кашей.

Гоп, козлик!

Топ, козлик!

Гоп, козлик!

Топ, топ!



А козлик добрался до полки,
Оставил от чашек осколки.

Гоп, козлик!

Топ, козлик!

Гоп, козлик!

Топ, топ!



КОЗЛЯТА

У козы рогатой
Чудные козлята.
Но не хуже детки
У её соседки.





КОРОВА И КОШКА

Дай молочка, бурёнушка,
Хоть капельку — на доньшко!
Ждут меня котята,
Малые ребята.
Дай им сливок ложечку,
Творогу немножечко.

Всем даёт здоровье
Молоко коровье.





ВЕСЕЛЬЕ

Стали волк с козою петь,
А медведь —
В дуду дудеть.
Пиво варит им баран,
Кот отправился в чулан
Похозяйничать!



поймай!

Скачет зайка маленький
Около завадки.
Быстро скачет зайка —
Ты его поймай-ка!





УЛИТКА

Эй, улитка,
Высунь рожки —
Дам я грошик
На лепёшки.
Пятачок —
На табачок.
Высунь рожки
Хоть разок!



БАБУШКИНЫ ЛЮБИМЦЫ

Есть у старушки телушка-пеструшка.
Травку в корзине ей носит старушка.

Бабушкин козлик не ходит со стадом —
Бабушка кормит его виноградом.

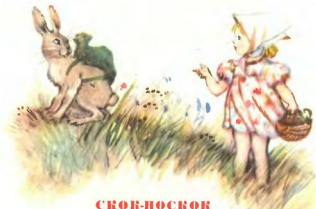




МЫШКА

Мышь забралась к нам в кладовку,
Сыру сбросила головку,
Отщипнула крошку,
Увидала кошку —
И бежать!





СКОК-ПОСКОК

По пригорку зайчик скок-поскок
Тащит сладких булочек мешок.

Ты не прыгай, зайчик, по траве,
Дай Маринке булочку или две.

Как пустился зайнька наутёк,
Растерял он булочки, потерял мешок.



МОКРЫЙ ВОЛК

Серый волк сидит в овраге,
Мокнут уши у бедняги.
Вылезет — посушит
Вымокшие уши.



МУХА

Муха по небу летала,
Кувырком в трубу упала.
Ножки три недели
У неё болели.





КОЗЫ

Наши козы белые
Рвали груши спелые,
Козы серые трясли,
Козы рыжие несли
В город продавать.



ДОБРО ЗА ДОБРО

Курочка моя,
Умница моя,
Вот пшено, водичка.
Дай ты мне яичко,
Умница моя!





ЛАСТОЧКА

Ласточка проворная —
Перья сине-чёрные,
Рано-рано встала
И защebetала:
— Фидли, фидли, строю дом
Под застрехой, над окном.



Содержание

Хорошод	3
Сенокос	4
Неуклюжий жучок	5
Разговор лягушек	6
А, Бе, Це	7
Помогите!	8
Несговорчивый улод	9
Две вороны	10
Заяц-бездельник	11
Непослушные гусята	12
Лягушка	13
Еж и лиса	14
Олени	15
Считалка	16
Семейка	17
Гоп, козлик!	18
Козлята	19
Корова и кошка	20
Веселье	21
Поймай!	22
Улитка	23
Бабушкины любимцы	24
Мышка	25
Скок-поскок	26
Мокрый волк	27
Муха	28
Козы	29
Добро за добро	30
Ласточка	31





ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

ХОРОВОД

Чешские народные песни для детей

Пересказал

Самуил Яковлевич Маршал

Ответственный редактор В. М. Зинин. Художественный редактор С. М. Алексеев.
Технический редактор И. А. Волосюк. Корректоры Е. И. Волынец и Е. В. Луцкая.
Печатно-книжное издательство «Детская литература», Москва, М. Чернышевский пер., 1.
Формат 60х92 мм, — 4,5 печ. л., 1248 уч.-изд. л. Тираж 5000 экз.

Отпечатано с оригинальной фабричной дублированной копии № 2. Ленинград.
1-й фабричной офсетной печати УПД Ленинградского. Ленинград, Красноармейская, 5. Заказ № 218.